

Molhos Maruti: para cada receita, um molho especial.



MARUTI  
www.maruti.com.br

DIRETOR PRESIDENTE  
RAUL M. TAKAKI

JORNALISTA RESPONSÁVEL  
TAKAO MIYAGUI

# ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

国内 引越の日通  
海外 通 11-3583-3882

ANO XXI - Nº 4963

SÃO PAULO, SÁBADO, 24 DE MARÇO DE 2018

R\$ 4,00

## 米輸入制限発動、日本対象

### 鉄鋼アルミに高関税 知財侵害で対中25%課税

【ワシントン共同】トランプ米政権は23日、鉄鋼とアルミニウムの大量流入が安全保障上の脅威になっているとして、高関税を課す輸入制限を発動した。日本も適用対象とする。22日には中国の知的財産侵害を理由とした一律25%の追加関税を課す制裁措置も決めた。いずれも中国が標的だが、二大経済国の摩擦激化にとどまらず、世界の貿易秩序を激しく揺るがす恐れがある。

「米国第一主義」を掲げ、貿易赤字削減のため一方的制裁を打ち出したトランプ政権は中国側は反発。一部米国の製品に税関引き上げ措置を準備し、「貿易戦争を恐れない」との声明を発表した。対抗措置として最高で25%の関税を上乗せする構えだ。

23日の東京株式市場は、保護主義台頭への懸念から日経平均株価が急落。下げ幅は一時1000円を超え、2万1000円を割り込んだ。

輸入制限は鉄鋼に25%、アルミに10%の関税を課す。過剰生産された中国製品が他国経由で流れ込むのを防ぐため、製品に一律課税。米国と北米自由貿易協定（NAFTA）再交渉を実施中の方ナダやメキシコなど

計7カ国・地域は暫定的に4月いっぱいには除外した。カナダとメキシコはNAFTA再交渉で米国の要求を突っぱねるが、米国は適用除外の継続に「交渉状況に基づいて大統領が判断する」として揺るぎない姿勢を示している。適用除外は4月末までに確定するとしている。米通商代表部（US Trade Representative）のライトハイザー代表は日本について、自由貿易協定（FTA）の交渉を進めることが「最も重要なこと」と発言。日本政府は今後、適用除外を指して米国の動きをけん制する可能性がある。FTA交渉には応じない方針だ。

中国に対する制裁はトランプ氏が22日に大統領令に署名した。相手国の不正貿易に対する制裁を認めた米通商法301条に基づく措置。年間500億〜600億ドルを超過した。米国の保護主義

【共同】立憲民主、希望、共産の野党3党の衆議院議員は23日、学校法人「森友学園」の前理事長籠池泰典被告（65）と大阪拘置所（大阪市都島区）で接見した。希望の党の今井雅人対委員長代理によると、国有地売却に関する決裁文書から削除された安倍昭恵首相夫人の「いい土地ですか」との発言について、籠池被告は「確かにあった。間違いない」と説明した。安倍首相は昭恵氏の発言を否定しており、籠池被告は「どちらの言っているのかが正しいか分からない」と東京都内で記者団に述べ、昭恵氏の証人喚問が必要との認識を重ねて示した。

籠池被告は接見で「いい土地ですか」とも述べ、また今井氏によると、



### 昭恵氏発言「間違いない」 籠池被告、接見に認める

【土地】発言の際、「昭恵氏が「何かできること」はありますか」と言われた。籠池被告は「間違いない」と述べ、文書改ざんは「驚いた様子だった」と述べた。接見は約45分、大阪地検特捜部に逮捕された後、弁護団以外と面会できない状態が続いていた。26日も民進党議員らが接見する予定で、野党は説明内容を整理し、27日に衆参両院で行



### 森友学園「本省指示」と財務省職員 特捜部聴取に改ざん認める

【共同】学校法人「森友学園」への国有地売却に関する決裁文書改ざんについて、財務省職員が大阪地検特捜部の任意聴取に「改ざんは本省が指示した」と認めた。前国税庁長官を27日の佐川宣寿前国税庁長官に就任して、昭恵氏に「何かできること」はありますか」と言われた。籠池被告は「間違いない」と述べ、文書改ざんは「驚いた様子だった」と述べた。接見は約45分、大阪地検特捜部に逮捕された後、弁護団以外と面会できない状態が続いていた。26日も民進党議員らが接見する予定で、野党は説明内容を整理し、27日に衆参両院で行

### 東証急落、一時1千円安

【共同】23日の東京株式市場は、保護主義台頭への懸念から日経平均株価が急落。下げ幅は一時1000円を超え、2万1000円を割り込んだ。

### リニア談合、4社起訴

【共同】リニア中央新幹線の駅新設工事を巡る談合事件で、東京地検特捜部は23日、禁禁法違反（不当な取引制限）の罪で、大成建設の法人4社と、鹿島、大成の幹部2人を起訴した。

### 李明博元大統領を逮捕

【ソウル共同】韓国検察は22日深夜、日本時間同日、在任中に巨額の賄賂を受け取ったとする特定犯罪加重処罰法上の容疑で、李明博元大統領（74）を逮捕した。

### 野党、証人喚問を要求

【共同】立憲民主、希望、共産の野党3党の衆議院議員は23日、学校法人「森友学園」の前理事長籠池泰典被告（65）と大阪拘置所（大阪市都島区）で接見した。希望の党の今井雅人対委員長代理によると、国有地売却に関する決裁文書から削除された安倍昭恵首相夫人の「いい土地ですか」との発言について、籠池被告は「確かにあった。間違いない」と説明した。安倍首相は昭恵氏の発言を否定しており、籠池被告は「どちらの言っているのかが正しいか分からない」と東京都内で記者団に述べ、昭恵氏の証人喚問が必要との認識を重ねて示した。

### 李明博元大統領を逮捕

【ソウル共同】韓国検察は22日深夜、日本時間同日、在任中に巨額の賄賂を受け取ったとする特定犯罪加重処罰法上の容疑で、李明博元大統領（74）を逮捕した。

**ALFAINTER TURISMO**  
Visite nosso site: www.alfainter.com.br

Prezados clientes e parceiros comunicamos que estamos em NOVO ENDEREÇO:  
**Rua GALVÃO BUENO, 33 - Sala 62**  
**Liberdade - SP cep: 01506-000**  
**Tel.11-2187-8989**

Venha conhecer o novo espaço e aproveite e tome um café conosco.

**Bali**  
Visite essa ilha paradisíaca, quente, viva e festiva!  
Consulte-nos para saber mais!

**TUNIBRA TRAVEL**  
renovando e realizando suas viagens!

Informações e Reservas: (11) 3346-8200  
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br

\*Traga esse anúncio e ganhe um brinde no fechamento da sua viagem conosco.







国際派日本人養成講座 伊勢雅臣

和歌の前の平等

歌会始で女子高生が宿題で詠んだ歌が選ばれるというのは、「和歌の前の平等」の伝統が現代にも息づいている証拠

1. 夏休みの宿題の短歌が選ばれた

夏空に音は広がりがけるふの揺れる道の辺ハレド

大阪の女子高生・佐藤美穂さん(17歳)が夏休みの宿題で作った短歌だ。この1月14日、皇族各界代表者約80人が参列した新春恒例の「歌会始」で、10首の入選歌の一つとして、朗詠された。



歌会始の儀 (宮内庁ホームページより)

夏の青く暑い空に自分たちの音が広がっていたこと、ふと見た道の辺に陽光がたついていたこと、そういって、ハレドが無事に終えられたこと、このような小さな自分の感動をよく見つめて歌を詠んでいる。次に朗詠されたのは、北九州市の放送作家、吉永幸子さん(27歳)。

2. いじめに負けず

西に向かつて博多湾を出ていく小さな漁船。その上にすくと立つ父親のたくましい背中。東から朝日があつて、一面のさざ波が朝日にきらめいて、一日が生まれ出た所である。そんな情景が浮かんでくる。吉永さんは父親の頼もしい背中を励まされ、その体験を歌に詠むことで、いじめによる心の傷を癒したのかもしれない。両親下から「両親もさぞかしお喜びのことでしょう」とお声をかけられたという。

4. 和歌の前の平等

このように和歌は、歌のテクニクを競うものではなく、そこにこめられた「まごころ」を歌い、詠み味を競うものである。現代では「まごころ」とは誠実さとか、人に対する思いやりという意味で用いられるが、古来の和言葉では、「まごころ」とは「真心」であり、「人間の真実の思い、こころ」という意味であった。そして人間の真実の思いを大切に、それをお互いに理解する事が大切である。そう言う考え方も、「自らの「真心」を見つめ、互いの「真心」を通わせるために日本人が発明した独自の歌の作法が和歌なのである。

3. 移民の労苦を偲ぶお歌

皇后陛下は若い二人の入選を特にお喜びになられたと伝えられている。その皇后様は、次のお歌を詠まれた。移民を偲ぶお歌。昨年ブラジルへ訪問した時に詠まれたものである。ブラジルの農園に至る道に吹くイペーの花を眺めながら、三代に渡る移民達が、いくたびこの花を見上げながら開墾作業に向かっていたかを、思われてお歌である。きびしい農作業のあいまに農民をなぐさめたイペーの花を通じて、日系移民達の心を皇后様が思いやられる。さらにそのお歌を通じて、我々にも皇后様のお心が偲ばれる。まさに歌とは、人々の心をなぐさめ、つなぐ橋である。

5. 世界から見た歌会始め

歌会始めは平安時代から行われていたようだ。宮中恒例の年頭行事となつたのは、後土御門天皇御在位(1464-1500)の頃と言われている。国民一般の詠進が始まったのは、明治5年。それから125年もの歳月が経っている。今年の歌会始で女子高生が宿題で詠んだ歌が、両陛下以下、新聞やテレビを通じて全国民に披露されたのは、この「和歌の前の平等」の伝統が現代の歌会始にも脈々と息づいている事を示したものである。

求められた強さと規律 理想の身体像と体操

【共同】私のこの身体は自分のもの。当然のことのように思えるが、身体を巡る近代以降の試行錯誤の経緯をたどると、話そう単純でないことが分かる。私たちが常に、国家や社会の求めた身体像によって規定されてきた。日本人は古来、右手と右足、左手と左足が同時に出来るような「ナンバ」と呼ばれる歩行をしていて、富国強兵・殖産興業が叫ばれる中で近代的な軍隊や工場労働に見合う身体像が形づくられて、「ナンバ」は失われ、東海大教授の松浪稔は、「ナンバ」が広く日本人の所作だったと裏付ける史料はないとする。ただ行進する腕を振って走るといふ動作、集合する、時間を守るといふ規律的行動が、軍や農家の担い手となつていったのは確からしい。「西南戦争での官軍も、統率はほとんど取れなかつたようである。その経験を経て、学校教育において重視されたのが体操だ。日清戦争(1894-95)や日露戦争(1904-05)を経て、列強の軍隊との差も自覚され、集団行動のできる「強い身体」が模索されていった。

「和歌の前の平等」という優れた精神的文化的な伝統が我が国の古来からの国柄の一つとなっている事を、2月11日、建国記念の日思い出した。このように思っている。 伊勢雅臣

ブラジル将棋連盟・ニッケイ新聞共催 第46回 全伯王将戦 4月22日(日)開催 参加者募集中!



【会場】ブラジル将棋連盟会館 (住所 Rua Galvão Bueno 17-3º andar リベルターデ駅から徒歩二分) 【詳細】ニッケイ新聞HPに掲載中。 【問い合わせ】ブラジル将棋連盟 (電話: 11・3209・7687)



# 演劇の手法 仕事に介護に

## 人間関係構築のヒント プロがワークショップ

【共同】演劇で行われる人と人とのコミュニケーション。その考え方や手法を仕事や介護などに生かしてもらおうというワークショップが行われた。人間関係を構築し、円滑にするヒントとは。



演劇の創作手法について語る演出家の板垣恭一＝東京・霞が関 (共同)

「芝居は社会の縮図。人間をどう見るかという手法は、実生活にも使われる。道があるのではないかと板垣。セミナーに参加した営業事務の女性は、普段の仕事では電話でのやりとりが多いという。『相手の顔が見えないので、なぜ相手が見えないのをするのか、何を考えているのか想像しながらコミュニケーション』と感想を語った。

### 7カ国・地域を暫定除外 米輸入制限、日本は適用

【ワシントン共同】トランプ米政権は23日、鉄鋼やアルミニウムの輸入制限を発動した。韓国や欧州連合(EU)とオーストラリアなど7カ国・地域を暫定的に5月1日まで適用除外とする方針。通商代表部(USTR)のライトハイザー代表が22日の議会の上院の証言で明らかにした。日本には言及せず、当初は輸入制限の対象と見られていた。ライトハイザー代表は21日に議会下院での証言で、適用除外国を4カ国・地域に絞ったと述べた。

「古いと演劇」をテーマに活動する「OIBO kkeshi」(オイ・ボケ・シ)を主宰する菅原直樹は、介護福祉士でもある菅原が高齢俳優との舞台作りの際、俳優が何を目的に動いているかを意識してコミュニケーションをとることで、実感のこもったやりとりが生まれることを目指している。介護施設で働いた経験のある菅原。そこで出たアイデアを舞台に生かす。

## 玄海原発3号機が再稼働 厳格基準下で5原発7基目

【共同】九州電力玄海原発3号機(佐賀県玄海町)が23日、再稼働した。原発の安全対策を徹底した新規制基準下での再稼働は、14日の関西電力大飯3号機(福井県おおい町)に続き5原発7基目。東日本大震災から7年がたち、電力供給面で原発回帰が鮮明になりつつある。九電は当面、電気料金を据え置く方針。



九州電力玄海原発3号機(佐賀県玄海町)の再稼働に反対する市民ら(共同)

【共同】九州電力玄海原発3号機(佐賀県玄海町)が23日、再稼働した。原発の安全対策を徹底した新規制基準下での再稼働は、14日の関西電力大飯3号機(福井県おおい町)に続き5原発7基目。東日本大震災から7年がたち、電力供給面で原発回帰が鮮明になりつつある。九電は当面、電気料金を据え置く方針。

### 九電、料金は据え置き

【共同】九州電力玄海原発3号機(佐賀県玄海町)が23日、再稼働した。原発の安全対策を徹底した新規制基準下での再稼働は、14日の関西電力大飯3号機(福井県おおい町)に続き5原発7基目。東日本大震災から7年がたち、電力供給面で原発回帰が鮮明になりつつある。九電は当面、電気料金を据え置く方針。

## 南シナ海で航行の自由作戦 米軍、中国は「断固反対」

【ワシントン、北京共同】米海軍は23日、中国が実効支配する南シナ海の南沙(英語名スプラトリー)諸島のミンスチラ(中国名、美濟)礁沖で「航行の自由」作戦を実施した。米政府高官が明らかにした。中国国防省の任国強報道官は23日談話を発表し、米海軍の作戦実施を「断固とした反対」を表明した。

### 人道危機の東グータ 「誰も助けてくれない」

【東グータ共同】絶えず続く空襲と砲撃。食料も薬もなく、地下に潜んだ住民らは家畜の飼料で飢えをしのいでいる。シリアの反体制派の主要拠点、首都ダマスカス近郊の東グータ地区は、アサド政権軍の猛攻で廃墟と化している。

## 小川原湖でシジミ漁再開 タンク投棄、1カ月ぶり

【共同】米軍三沢基地(青森県三沢市)のF16戦闘機が燃料タンクを投棄した同県東北町の小川原湖で22日、約1カ月ぶりにシジミ漁が再開された。漁師の小川原湖漁業協同組合によると、当面は通年で水揚げ可能なシジミ漁が再開された。

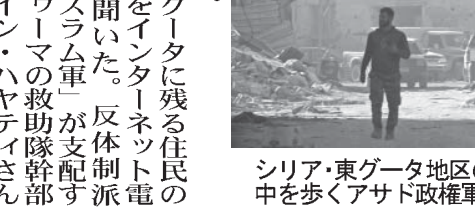
### 東グータに人道危機 「誰も助けてくれない」

【東グータ共同】絶えず続く空襲と砲撃。食料も薬もなく、地下に潜んだ住民らは家畜の飼料で飢えをしのいでいる。シリアの反体制派の主要拠点、首都ダマスカス近郊の東グータ地区は、アサド政権軍の猛攻で廃墟と化している。

## 25日(日)のNHK

00:00	ニュース
00:15	NHKのど自慢「茨城県牛久市」
01:00	ニュース
01:05	「わろてんか」一週間
01:25	スーパープレミアム 蘇(よみがえ)る太陽の塔～閉塞する日本人へのメッセージ～
03:25	じゅじゅちゃん!
03:30	大相撲春場所「千秋楽～大阪府立体育会館」
06:00	ニュース
06:05	フックバックロニ
06:10	ノーゾのひらめき工房
06:25	ダンスアカデミー「阪和感動の卒業発表会～前編～スズノブアイランド」
06:55	5分でわかるんか!
07:00	NHKニュース7
07:30	ダーウィンが来た!生きもの新伝説「大塚菜穂の空飛ぶ十字架」
08:00	大河ドラマ「西郷どん」(12)「運の強さ姫君」
08:45	ニュース・気象情報
09:00	NHKスペシャル「シリーズ 人体 神秘的巨大ネットワーク」第1集(傑作回)「健康長寿 究極の機軸」
09:49	ワールドウェザー
09:50	世界ふれあい歩き「藤やしの古都 チェンマイ(タイ)」
10:50	ニュース・気象情報
10:55	これってわかった!世界の
11:32	いま
11:35	NHKプレマップ
12:25	NHKのど自慢「茨城県牛久市」
13:10	短編小説「春の贈り物」(台湾作家「林文義」)
13:35	NHK俳句 俳句さくさく!
14:00	趣味の園芸「やさいの時間 満洲菜の毎日」
14:25	趣味の園芸 船夫!ガレージマスター#13「お気に入りの植物でハーモニ」
14:50	ニッポンの里山
15:00	世界ふれあい歩き「藤やしの古都 チェンマイ(タイ)」
15:45	京・ぶらり。
16:00	あつまれ!ワンワンわんだーらんど
16:30	5分でわかるんか! 大相撲 幕内の全取組春場所
17:00	大河ドラマ「西郷どん」(12)「運の強さ姫君」
17:45	さわやか自然百景「高知 海神の舞」
17:59	ワールドウェザー
18:00	NHKニュース おはよう日本
20:00	連続テレビ小説「わろてんか!」(14)
20:15	あさイチ
20:55	ニュース・気象情報
21:00	「わろてんか」一週間
21:05	スーパープレミアム 蘇(よみがえ)る太陽の塔～閉塞する日本人へのメッセージ～
23:25	じゅじゅちゃん!
23:30	大相撲春場所「千秋楽～大阪府立体育会館」
23:55	フックバックロニ
24:00	ノーゾのひらめき工房

00:00	ニュース
00:20	ひろつら
00:45	「わろてんか」(14)
01:00	この世界の片隅に
01:10	すくすく子育て「質問箱!」
01:40	「徹底分析!」ジャパンカップ「男子編」&「レイバック&スティング」
02:00	趣味の園芸「茶の湯 湯師の家 味方の第500年の歴史を味わおう」
02:25	J-ROCK J-MELO Rocks
02:50	東洋風バラダイス
03:00	オーケストラ
02:50	NHKプレマップ
02:55	名曲アルバム
03:00	BSニュース
03:10	みんなのうた
03:15	ディズニー 5分版
03:20	ヒタコラスイッチミニ
03:25	NKQIAファイター!「まあ ええか!」
03:54	ワールドウェザー
03:55	こごごナマ「おしゃべり日和」
04:44	NHKプレマップ
04:48	ミニ番組
04:50	BSニュース
05:01	「わろてんか」一週間
05:05	「わろてんか」一週間
05:10	「わろてんか」一週間
05:15	「わろてんか」一週間
05:20	「わろてんか」一週間
05:25	「わろてんか」一週間
05:30	「わろてんか」一週間
05:35	「わろてんか」一週間
05:40	「わろてんか」一週間
05:45	「わろてんか」一週間
05:50	「わろてんか」一週間
05:55	「わろてんか」一週間
06:00	「わろてんか」一週間
06:05	「わろてんか」一週間
06:10	「わろてんか」一週間
06:15	「わろてんか」一週間
06:20	「わろてんか」一週間
06:25	「わろてんか」一週間
06:30	「わろてんか」一週間
06:35	「わろてんか」一週間
06:40	「わろてんか」一週間
06:45	「わろてんか」一週間
06:50	「わろてんか」一週間
06:55	「わろてんか」一週間
07:00	「わろてんか」一週間
07:05	「わろてんか」一週間
07:10	「わろてんか」一週間
07:15	「わろてんか」一週間
07:20	「わろてんか」一週間
07:25	「わろてんか」一週間
07:30	「わろてんか」一週間
07:35	「わろてんか」一週間
07:40	「わろてんか」一週間
07:45	「わろてんか」一週間
07:50	「わろてんか」一週間
07:55	「わろてんか」一週間
08:00	「わろてんか」一週間
08:05	「わろてんか」一週間
08:10	「わろてんか」一週間
08:15	「わろてんか」一週間
08:20	「わろてんか」一週間
08:25	「わろてんか」一週間
08:30	「わろてんか」一週間
08:35	「わろてんか」一週間
08:40	「わろてんか」一週間
08:45	「わろてんか」一週間
08:50	「わろてんか」一週間
08:55	「わろてんか」一週間
09:00	「わろてんか」一週間
09:05	「わろてんか」一週間
09:10	「わろてんか」一週間
09:15	「わろてんか」一週間
09:20	「わろてんか」一週間
09:25	「わろてんか」一週間
09:30	「わろてんか」一週間
09:35	「わろてんか」一週間
09:40	「わろてんか」一週間
09:45	「わろてんか」一週間
09:50	「わろてんか」一週間
09:55	「わろてんか」一週間
10:00	「わろてんか」一週間
10:05	「わろてんか」一週間
10:10	「わろてんか」一週間
10:15	「わろてんか」一週間
10:20	「わろてんか」一週間
10:25	「わろてんか」一週間
10:30	「わろてんか」一週間
10:35	「わろてんか」一週間
10:40	「わろてんか」一週間
10:45	「わろてんか」一週間
10:50	「わろてんか」一週間
10:55	「わろてんか」一週間
11:00	「わろてんか」一週間
11:05	「わろてんか」一週間
11:10	「わろてんか」一週間
11:15	「わろてんか」一週間
11:20	「わろてんか」一週間
11:25	「わろてんか」一週間
11:30	「わろてんか」一週間
11:35	「わろてんか」一週間
11:40	「わろてんか」一週間
11:45	「わろてんか」一週間
11:50	「わろてんか」一週間
11:55	「わろてんか」一週間
12:00	「わろてんか」一週間
12:05	「わろてんか」一週間
12:10	「わろてんか」一週間
12:15	「わろてんか」一週間
12:20	「わろてんか」一週間
12:25	「わろてんか」一週間
12:30	「わろてんか」一週間
12:35	「わろてんか」一週間
12:40	「わろてんか」一週間
12:45	「わろてんか」一週間
12:50	「わろてんか」一週間
12:55	「わろてんか」一週間
13:00	「わろてんか」一週間
13:05	「わろてんか」一週間
13:10	「わろてんか」一週間
13:15	「わろてんか」一週間
13:20	「わろてんか」一週間
13:25	「わろてんか」一週間
13:30	「わろてんか」一週間
13:35	「わろてんか」一週間
13:40	「わろてんか」一週間
13:45	「わろてんか」一週間
13:50	「わろてんか」一週間
13:55	「わろてんか」一週間
14:00	「わろてんか」一週間
14:05	「わろてんか」一週間
14:10	「わろてんか」一週間
14:15	「わろてんか」一週間
14:20	「わろてんか」一週間
14:25	「わろてんか」一週間
14:30	「わろてんか」一週間
14:35	「わろてんか」一週間
14:40	「わろてんか」一週間
14:45	「わろてんか」一週間
14:50	「わろてんか」一週間
14:55	「わろてんか」一週間
15:00	「わろてんか」一週間
15:05	「わろてんか」一週間
15:10	「わろてんか」一週間
15:15	「わろてんか」一週間
15:20	「わろてんか」一週間
15:25	「わろてんか」一週間
15:30	「わろてんか」一週間
15:35	「わろてんか」一週間
15:40	「わろてんか」一週間
15:45	「わろてんか」一週間
15:50	「わろてんか」一週間
15:55	「わろてんか」一週間
16:00	「わろてんか」一週間
16:05	「わろてんか」一週間
16:10	「わろてんか」一週間
16:15	「わろてんか」一週間
16:20	「わろてんか」一週間
16:25	「わろてんか」一週間
16:30	「わろてんか」一週間
16:35	「わろてんか」一週間
16:40	「わろてんか」一週間
16:45	「わろてんか」一週間
16:50	「わろてんか」一週間
16:55	「わろてんか」一週間
17:00	「わろてんか」一週間
17:05	「わろてんか」一週間
17:10	「わろてんか」一週間
17:15	「わろてんか」一週間
17:20	「わろてんか」一週間
17:25	「わろてんか」一週間
17:30	「わろてんか」一週間
17:35	「わろてんか」一週間
17:40	「わろてんか」一週間
17:45	「わろてんか」一週間
17:50	「わろてんか」一週間
17:55	「わろてんか」一週間
18:00	「わろてんか」一週間



シリア・東グータ地区のハムリヤで、廃墟の中を歩くアサド政権軍兵士＝21日(共同)

00:00	ニュース
00:20	ひろつら
00:45	「わろてんか」(14)
01:00	この世界の片隅に
01:10	すくすく子育て「質問箱!」
01:40	「徹底分析!」ジャパンカップ「男子編」&「レイバック&スティング」
02:00	趣味の園芸「茶の湯 湯師の家 味方の第500年の歴史を味わおう」
02:25	J-ROCK J-MELO Rocks
02:50	東洋風バラダイス
03:00	オーケストラ
03:10	みんなのうた
03:15	ディズニー 5分版
03:20	ヒタコラスイッチミニ
03:25	NKQIAファイター!「まあ ええか!」
03:54	ワールドウェザー
03:55	こごごナマ「おしゃべり日和」
04:44	NHKプレマップ
04:48	ミニ番組
04:50	BSニュース
05:01	「わろてんか」一週間
05:05	「わろてんか」一週間
05:10	「わろてんか」一週間
05:15	「わろてんか」一週間
05:20	「わろてんか」一週間
05:25	「わろてんか」一週間
05:30	「わろてんか」一週間
05:35	「わろてんか」一週間
05:40	「わろてんか」一週間
05:45	「わろてんか」一週間
05:50	「わろてんか」一週間
05:55	「わろてんか」一週間
06:00	「わろてんか」一週間
06:05	「わろてんか」一週間
06:10	「わろてんか」一週間
06:15	「わろてんか」一週間
06:20	「わろてんか」一週間
06:25	「わろてんか」一週間
06:30	「わろてんか」一週間
06:35	「わろてんか」一週間
06:40	「わろてんか」一週間
06:45	「わろてんか」一週間
06:50	「わろてんか」一週間
06:55	「わろてんか」一週間
07:00	「わろてんか」一週間
07:05	「わろてんか」一週間
07:10	「わろてんか」一週間
07:15	「わろてんか」一週間
07:20	「わろてんか」一週間
07:25	「わろてんか」一週間
07:30	「わろてんか」一週間
07:35	「わろてんか」一週間
07:40	「わろてんか」一週間
07:45	「わろてんか」一週間
07:50	「わろてんか」一週間
07:55	「わろてんか」一週間
08:00	「わろてんか」一週間
08:05	「わろてんか」一週間
08:10	「わろてんか」一週間
08:15	「わろてんか」一週間
08:20	「わろてんか」一週間
08:25	「わろてんか」一週間
08:30	「わろてんか」一週間
08:35	「わろてんか」一週間
08:40	「わろてんか」一週間
08:45	「わろてんか」一週間
08:50	「わろてんか」一週間
08:55	「わろてんか」一週間
09:00	「わろてんか」一週間
09:05	「わろてんか」一週間
09:10	「わろてんか」一週間
09:15	「わろてんか」一週間
09:20	「わろてんか」一週間
09:25	「わろてんか」一週間
09:30	「わろてんか」一週間
09:35	「わろてんか」一週間
09:40	「わろてんか」一週間
09:45	「わろてんか」一週間
09:50	「わろてんか」一週間
09:55	「わろてんか」一週間
10:00	「わろてんか」一週間
10:05	「わろてんか」一週間
10:10	「わろてんか」一週間
10:15	「わろてんか」一週間
10:20	「わろてんか」一週間
10:25	「わろてんか」一週間
10:30	「わろてんか」一週間
10:35	「わろてんか」一週間
10:40	「わろてんか」一週間
10:45	「わろてんか」一週間
10:50	「わろてんか」一週間
10:55	「わろてんか」一週間
11:00	「わろてんか」一週間
11:05	「わろてんか」一週間
11:10	「わろてんか」一週間
11:15	「わろてんか」一週間
11:20	「わろてんか」一週間
11:25	「わろてんか」一週間
11:30	「わろてんか」一週間
11:35	「わろてんか」一週間
11:40	「わろてんか」一週間
11:45	「わろてんか」一週間
11:50	「わろてんか」一週間
11:55	「わろてんか」一週間
12:00	「わろてんか」一週間
12:05	「わろてんか」一週間
12:10	「わろてんか」一週間
12:15	「わろてんか」一週間
12:20	「わろてんか」一週間
12:25	「わろてんか」一週間
12:30	「わろてんか」一週間
12:35	「わろてんか」一週間
12:40	「わろてんか」一週間
12:45	「わろてんか」一週間
12:50	「わろてんか」一週間
12:55	「わろてんか」一週間
13:00</	



## Comentário (22/03/2018)

## Avisos secundários em alertas de terremotos no Japão

Neste Comentário, explica as novidades do sistema de alerta de terremotos do Japão Atsushi Tanaka, professor do Centro de Pesquisas Integradas sobre Informações de Desastres, da Universidade de Tóquio. Tanaka também presidiu o grupo de estudos de alertas de terremotos da Agência de Meteorologia do Japão. “A Agência de Meteorologia tomou a iniciativa em razão da falta de alertas na Região Kanto, que inclui Tóquio, por ocasião do megaterremoto seguido de tsunamis de 11 de março, que devastou áreas da região nordeste do Japão sete anos atrás. Dada a escala gigantesca do terremoto devastador, levou tempo até o

fracionamento total da falha geológica. Assim a escala do terremoto foi subestimada e não se emitiu alerta algum para a Região Kanto. Pelo método convencional, são previstos o hipocentro e a escala do tremor, e também que áreas serão afetadas pelo terremoto. Na tragédia de 2011, levou três minutos até que a falha geológica ficasse inteiramente fracionada. Alertas de terremoto são emitidos em segundos, e não é possível aguardar o fim do fenômeno. Deste modo, a agência não pôde prever a tempo a disseminação da escala em algumas circunstâncias. Para compensar a deficiência, a Agência de Meteorologia do Japão adotou um

novo método, além de aprimorar o sistema para uma emissão mais acurada de alertas de terremotos. O novo método não estima o hipocentro e a escala do terremoto. Quando tremores acontecem nas proximidades, o órgão faz o cálculo, em base de um a um, da intensidade sísmica que seria previsível em determinado ponto. O novo método vai possibilitar a emissão de alertas de terremotos em áreas mais amplas, numa abrangência antes inviável. Deverá ajudar populações de áreas mais amplas nestas situações. No Japão, as pessoas podem receber alertas de terremotos pela televisão, pelo rádio e em aparelhos móveis. Infe-

lizmente, alguns aparelhos móveis não recebem os alertas. Convém a estrangeiros que viajam ao Japão o aluguel ou a aquisição de aparelhos móveis só depois de verificar se estão capacitados a receber alertas de terremotos. O sistema de alerta de terremotos do Japão tira proveito do fato de que as ondas de rádio se deslocam em velocidade maior do que a dos tremores. A diferença é, contudo, ínfima, correspondendo a, no máximo, de dez a 20 segundos. Assim, convém às pessoas usar as informações e proteger a própria vida por meio de ‘uma simples’ medida, como a de cobrir a cabeça ou agachar-se.”

## Prevenção contra terremotos (22/03/2018)

## Governo do Japão adota novo sistema de alerta contra terremotos

A partir do dia 22 de março, a Agência de Meteorologia do Japão vai mudar o formato dos seus alertas preventivos contra terremotos.

A escala dos tremores será rapidamente calculada com base nos dados da

chamada “onda primária” do terremoto, gravada por sismógrafos espalhados por todo o Japão. Estas “ondas primárias” sempre antecedem tremores mais fortes.

Até agora, a agência emitia alertas preventivos quando

tremores de pelo menos quatro e meio na escala japonesa de intensidade estavam para ocorrer. A escala de intensidade de tremores do Japão vai de zero a sete. Com o novo sistema, um segundo aviso será emitido caso uma “onda secundária” seja detectada com um tremor mais forte. O alerta será emitido para uma área de até 30 quilômetros de distância do ponto onde o terremoto for registrado.

A agência decidiu adotar o novo sistema porque em 2011, quando houve o Grande Terremoto do Leste do Japão, o órgão não conseguiu alertar a região de Kanto e outras áreas, algumas distantes do local onde o terremoto foi registrado no alerta inicial.

pois o local parecia ser bom. Abe negou que sua esposa tivesse feito tal observação. Masato Imai, do Partido Esperança, informou, em uma coletiva de imprensa dada após a entrevista de sexta-feira, que Kagoike confirmara ter ouvido Akie fazer essa observação e que não tinha dúvidas sobre o caso. Imai acrescentou que, como não se sabe se Kagoike está dizendo a verdade, os parlamentares necessitam ouvir também a opinião de Akie Abe.

## Política (23/03/2018)

## Esposa de premiê japonês teria sido informada sobre detalhes da polêmica venda de terreno

Segundo informes, a figura principal do escândalo que envolve a venda de um terreno pertencente ao governo nacional, que está abalando o Parlamento japonês, confirmou que a esposa do primeiro-ministro havia sido informada sobre a transação.

Parlamentares de três partidos da oposição entrevistaram, na sexta-feira, Yasunori Kagoike na casa de

detenção de Osaka, na parte oeste do Japão.

Kagoike é o ex-diretor da operadora de escolas Moritomo Gakuen. Ele se encontra detido em conexão com a compra de um terreno de propriedade do governo que a Moritomo fez para a construção de uma nova escola.

O Ministério das Finanças vendera o referido terreno por um preço bem abaixo

do valor do mercado, gerando suspeitas de que houve tratamento especial na transação. Akie, esposa do premiê Shinzo Abe, estava prevista a assumir o cargo de diretora honorária da nova escola.

Recentemente, o ministério admitiu ter alterado documentos relacionados à venda do terreno. Referências que citavam Akie Abe estavam entre as observações removidas do texto original.

Em uma dessas observações citadas por Moritomo, ela teria dito que a operadora levasse adiante os trâmites da compra do terreno,

mas não se sabe se Kagoike está dizendo a verdade, os parlamentares necessitam ouvir também a opinião de Akie Abe.

mento ordenando que o Escritório de Comércio elabore uma lista de produtos que estarão sujeitos às tarifas. Elas entrarão em vigor após a criação da lista.

O governo de Trump pretende enviar uma reclamação à Organização Mundial do Comércio em relação a sua alegação de que a China está violando direitos de propriedade intelectual dos EUA. Washington também diz que irá considerar restringir investimentos chineses nos EUA.

mento ordenando que o Escritório de Comércio elabore uma lista de produtos que estarão sujeitos às tarifas. Elas entrarão em vigor após a criação da lista.

O governo de Trump pretende enviar uma reclamação à Organização Mundial do Comércio em relação a sua alegação de que a China está violando direitos de propriedade intelectual dos EUA. Washington também diz que irá considerar restringir investimentos chineses nos EUA.

cial ao presidente do Grupo Samsung em troca do favor. O ex-presidente também é acusado de receber ilícitamente fundos do Serviço Nacional de Inteligência por meio de autoridades de alto escalão do escritório presidencial. Promotores estimam que Lee recebeu quase 10 milhões de dólares em suborno.

## Conflito comercial (23/03/2018)

## Trump vai impor tarifas pesadas sobre importações chinesas

O presidente americano, Donald Trump, decidiu impor pesadas tarifas sobre uma ampla variedade de produtos importados da China devido a práticas comerciais que, segundo seu governo, violam direitos de propriedade intelectual dos EUA.

Trump tomou a decisão na

quinta-feira. As tarifas entrarão em vigor com base na Seção 301 da Lei de Comércio, que permite às autoridades americanas impor sanções unilaterais em resposta ao que consideram práticas comerciais injustas.

O presidente dos EUA disse que as tarifas incidirão

sobre até 60 bilhões de dólares em importações chinesas. A China representa a maior parte do déficit comercial americano.

Falando na Casa Branca, Trump afirmou que continua a ter um “tremendo respeito” pelo presidente chinês Xi Jinping. Entretanto, ressaltou que o déficit comercial americano é o maior de qualquer país na história do mundo e que está “fora de controle”. Trump assinou um docu-

mento ordenando que o Escritório de Comércio elabore uma lista de produtos que estarão sujeitos às tarifas. Elas entrarão em vigor após a criação da lista.

O governo de Trump pretende enviar uma reclamação à Organização Mundial do Comércio em relação a sua alegação de que a China está violando direitos de propriedade intelectual dos EUA. Washington também diz que irá considerar restringir investimentos chineses nos EUA.

## Coreia do Sul (23/03/2018)

## Ex-presidente da Coreia do Sul é preso

A promotoria da Coreia do Sul prendeu o ex-presidente Lee Myung-bak por suspeita de recebimento de propina e outras acusações. A prisão ocorreu pouco depois da Corte Distrital Central de Seul ter expedido um mandado de prisão contra ele na quinta-feira à noite.

Segundo a imprensa sul-coreana, a Corte teria dito que tomou a decisão sobre a necessidade de prender Lee após levar em consideração fatores como sua posição, a gravidade das alegações e a possibilidade de que ele venha a destruir evidências. Lee é o 4º ex-presidente da

**NHK WORLD**  
**RADIO JAPAN**

Estas notícias são produzidas pela  
NHK WORLD RÁDIO JAPÃO.  
nhk.jp/portuguese

## Taiwan (22/03/2018)

## Estados Unidos reafirmam compromisso com Taiwan

Uma autoridade de alto escalão do Departamento de Estado americano reafirmou os laços de seu país com Taiwan.

Na quarta-feira, Alex Wong, vice-secretário-assistente do Escritório para Assuntos do Leste da Ásia e do Pacífico, visitou Taipé. Segundo ele, o compromisso dos Estados Unidos com Taiwan é mais forte do que nunca e a ilha serve de inspiração para o resto da região Indo-Pacífico.

Wong participou de um evento ao lado da presidente de Taiwan, Tsai Ing-wen. O vice-secretário-assistente declarou ainda que “o compromisso dos EUA com o povo taiuanês, sua

segurança e sua democracia é mais forte que nunca”. Disse ainda que constam na legislação americana medidas para fortalecer a capacidade de Taiwan de defender sua democracia conquistada a duras penas.

A visita de Alex Wong ocorre após o presidente dos Estados Unidos, Donald Trump, sancionar o ato de viagens de Taiwan, que encoraja visitas mútuas de autoridades americanas e taiuanesas de todos os níveis hierárquicos.

A China critica veementemente a medida, afirmando que ela viola o princípio de uma só China.

## Diplomacia (22/03/2018)

## Abe e Obama vão almoçar juntos no domingo, em Tóquio

O primeiro-ministro do Japão, Shinzo Abe, vai almoçar com o ex-presidente dos Estados Unidos, Barack Obama, no domingo, em Tóquio.

Obama deve desembarcar no sábado para uma visita de dois dias em que vai comparecer a uma conferência internacional, na capital japonesa, patrocinada por uma organização privada. Esta será a primeira vez que Barack Obama virá ao país desde que deixou o cargo, em janeiro do ano passado.

O secretário-chefe do gabinete japonês, Yoshihide Suga, afirmou que o almoço servirá como uma oportunidade para que Abe e Obama renovem seus laços de amizade. De acordo com Suga, o encontro não terá cunho político.

Ele lembrou que o ex-presidente americano encontrou-se com o premiê japonês em algumas oportunidades durante os oito anos em que esteve à frente da Presidência dos Estados Unidos.

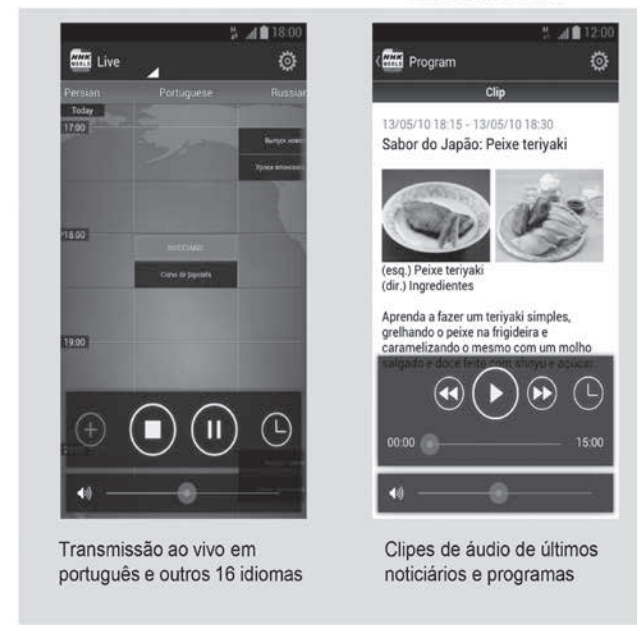
Barack Obama veio pela última vez ao Japão em maio de 2016, quando se tornou o primeiro presidente no exercício do cargo a visitar Hiroshima, cidade que sofreu um bombardeio atômico. Por sua vez, Shinzo Abe se encontrou com o ex-presidente pela última vez em dezembro desse mesmo ano, quando ambos visitaram juntos Pearl Harbor, no Havaí, para homenagear as vítimas fatais do ataque japonês à ilha de Oahu, em 1941.

## Aplicativos gratuitos da NHK WORLD

Rádio em português da NHK  
a qualquer hora em qualquer lugar!

NHK WORLD RADIO JAPAN

\*Para iOS e Android



Transmissão ao vivo em português e outros 16 idiomas

Clipes de áudio de últimos noticiários e programas



# 居場所からやりがい

## 経営の工夫で賃金アップ

### 障害者働くB型事業所

【共同】障害者に働く機会を提供する国の就労継続支援事業のうち、雇用契約を結ばない「B型事業所」。重い障害の人も含められることから「仕事場」よりも「居場所」の意味合いの強い事業所が多い中、経営の工夫で賃金を高める所が出始めた。仕事のやりがいを重視した試みが注目されている。



B型事業所「ほたる」でクッキーの箱折りをする障害者＝鳥取県米子市 (共同)

地元の人々が触れ合う場にもなった。車いすに乗ってレジ係をする副島愛佳さん(20)は「人と接することに戸惑いがあつたけれど、大きな声を出して笑顔を見せられるようになって自信がついた。半身まひでつえを突いて歩行していた迎徳子さん(52)は、店の配膳をするようになってから立ち仕事が増え「つえなしで歩けるようになった」と喜ぶ。

## 75歳以上、高齢者の半数超

### 社会保障、生活支援が課題

【共同】総務省が20日公表した3月1日時点の人口推計(概算値)によると、75歳以上の高齢者は1770万人で、65歳以上の高齢者全体の半数を超えた。人口推計で75歳以上が65歳以上の高齢者の初め、75歳を過ぎると寝たきりや認知症など心身が衰えやすくなり、社会保障費の膨張が国と地方の財政を圧迫する中、安定的な医療、介護制度の構築が課題となる。1人暮らしの生活支援といった対策も急務だ。

3月1日時点の総人口(1億2652万人)に占める75歳以上の割合は14.0%。戦後最も高いレベルに達している。2025年には後期高齢者になるなど、今後もこの割合は拡大する見込みだ。推計によると、75歳以上のうち男性は69.3万人、女性は107.7万人。85歳以上は男性17.3万人、女性38.7万人の計55.9万人だった。年代別の総人口に占める割合は、15歳未満が12.3%、15～64歳が59.8%、65歳以上は27.9%だった。10年前(08年3月)の人口推計では、65歳以上が1482万人だったのに対し、75歳以上は1297万人だった。医療技術の進歩や体力の向上で寿命が延びていることから、後期高齢者は近年、月5万人前後のペースで増加。日本老年医学会は昨年、高齢者の定義を75歳以上に見直すよう提言している。

75歳になっても元気な人は多く、政府は2月に決めた高齢社会対策大綱に「一年齢に働き続けられるよう雇用、就業環境を整備する」と明記した。ただ、心身の衰えや1人暮らしでサポートを必要とする人も増えるため、生活支援や、孤立を防ぐ対策が重要だ。

## 仮想通貨被害6億6千万円

### 17年、利用拡大で深刻化

#### 警察庁が初集計

【共同】仮想通貨を狙った不正アクセス事件の認知件数は、昨年1年間で149件に上り、被害額は約6億6240万円相当だったことが22日、警察庁の集計で分かった。年間を通じて実態が明らかになるのは初めてで、仮想通貨の利用が拡大する中、深刻な被害が出ていることが確認された。

被害は、正規の利用者が取引のために開設した「ウォレット」と呼ばれる口座に他人がアクセスし、仮想通貨を別の口座へ不正に送金するというものだった。被害が確認されたのは16の仮想通貨交換業者などで、不正送金されたのはビットコインやリップル、イーサリアムが多かった。認知件数全体のうち、8割以上の122件は1Dとハスワードによる認証のみで、安全対策の甘さが被害の要因となった可能性もある。認知した事件の発生時を月別にみると、昨年6月が41件で最も多かった。仮想通貨を巡っては、今年1月、交換業者コインチェックが不正アクセスを受け、約580億円分の仮想通貨「NEM」が流出、複数の従業員に届いたメールの従業員に届いたメール経由でウイルスに感染したことが原因とみられ、警察庁が経緯を調べている。

## 不正アクセス149件

【ワシントン、北京】ソウル共同。憲法9条2項を維持しつつ自衛隊保も分析。サイバー攻撃関連の通信を検知するたため、ネットの接続点に設置したセンサーが検知した不正アクセスは1日平均1893.0件で過去最多となった。ネットに接続できる家電などIoT機器を標的とした攻撃が年間を通じ高水準で推移していることが背景にあるとみられる。サイバー犯罪の摘発は9014件で、これも過去最多を更新した。

## 中韓、改憲に警戒感

### 米は連携強化期待

【ワシントン、北京】ソウル共同。憲法9条2項を維持しつつ自衛隊保も分析。サイバー攻撃関連の通信を検知するたため、ネットの接続点に設置したセンサーが検知した不正アクセスは1日平均1893.0件で過去最多となった。ネットに接続できる家電などIoT機器を標的とした攻撃が年間を通じ高水準で推移していることが背景にあるとみられる。サイバー犯罪の摘発は9014件で、これも過去最多を更新した。

【ワシントン、北京】ソウル共同。憲法9条2項を維持しつつ自衛隊保も分析。サイバー攻撃関連の通信を検知するたため、ネットの接続点に設置したセンサーが検知した不正アクセスは1日平均1893.0件で過去最多となった。ネットに接続できる家電などIoT機器を標的とした攻撃が年間を通じ高水準で推移していることが背景にあるとみられる。サイバー犯罪の摘発は9014件で、これも過去最多を更新した。

【ワシントン、北京】ソウル共同。憲法9条2項を維持しつつ自衛隊保も分析。サイバー攻撃関連の通信を検知するたため、ネットの接続点に設置したセンサーが検知した不正アクセスは1日平均1893.0件で過去最多となった。ネットに接続できる家電などIoT機器を標的とした攻撃が年間を通じ高水準で推移していることが背景にあるとみられる。サイバー犯罪の摘発は9014件で、これも過去最多を更新した。

自伝 どのから来たの 大門千夏 (65)

しかし、本当はなくてよかった。あつたら今頃はどこに隠そうか、どこに並べようか、私が死んだら誰に残そうか、と頭を痛めるに違いないと虚勢を張っているが、本当は愚痴半分、くやしき半分から抜けきれないでいる。

神隠しにあつてなくなった首飾りの事を友人に話したら、いたく同情してくださって、インドネシアのバリ島から古いとんぼ玉の首飾りを、もう一人はエクアドルから発掘品の土器のピアスを届けてくださった。持つべきは心やさしき友。感謝している。

今、この友の気持ちこそ「愛しみて固く秘す」。 (二〇一〇年)

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL

南米神宮

開運 沼矛八方被

Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP

Tel: (11) 5575-4783 - www.temploxintoista.org.br

プロボリス専門店

ムラサン健康食品

MURASAN PRODUTOS NATURAIS

プロボリス 有名ブランド各種 電石けん アサイーベリー 健康食品その他

Rua Galvão Bueno, 364 - box 3 - Liberdade - SP

Tel./Fax: (11) 3207-4490 - www.murasankenko.com.br

(日本への発送もしております)

Shiatsu 指圧・整体・鍼灸で

腰痛ヒザの痛み、首の痛み、坐骨神経の痛み

Prof. Minoru Kohakura

Tel: (11) 3262-0835

Av. Paulista, 509 Sala 7 (メトロ・ブリガデイロ近く)

a kenko hirose

健康食品

プロボリス・アガリクス専門店

日本への発送もしております。

Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo

(パロン・デ・イグアッペ街とガルボン・フェノ街の角)

Tel: (11) 3271-5608 - Fax: (11) 3271-5716

E-mail: kenkohirose@uol.com.br

CLÍNICA MÉDICA ORIENTAL NAKATA

Admite-se estagiário(a)

研修生募集中 (男女)

寝ちがいの、首・肩・腕の痛み、腰痛、ギックリ腰、坐骨神経痛は

和柔整骨 法で

WA NYU SEI TAI

SADAKAZU NAKATA PhD

CIÊNCIAS ALIADAS DA SAÚDE

TEL: (11) 5571 - 4113 / (11) 5083 - 6756

Rua Baltazar Lisboa, 391 - CEP 04110-061 - V.Mariana - São Paulo - SP

NEOVISIE Oftalmologia

中野眼科

ブラジル眼科学会 認定の眼科専門医

白内障・緑内障・糖尿病や高血圧に対しての網膜病、レーザー光線での近視・遠視・乱視の手術

CIRURGIA de CATARATA, GLAUCOMA, TRATAMENTO de DOENÇAS da RETINA, CIRURGIA a LASER

日本語が通じて安心出来るスタッフが対応します。

Rua Machado Bittencourt, 205 Cj. 93 Vila Mariana

METRÔ STA. CRUZ 駅より徒歩約2分です。

中野まゆみ院長

AVENIDA PAULISTA, PARQUE IBIRAPUERA, SHOPPING E METRÔ

O Matsubara Hotel coloca o melhor de São Paulo à sua volta

matsubara Hotel & Convention Center

Rua Coronel Oscar Porto, 836 Paraisópolis

Reservas: 11 3561.5000 0800 771 7101

matsubarahotel.com.br







